

Karta produktu

Komputer HP EliteDesk 705 G1 SFF



Realizacja zadań o znaczeniu krytycznym w prostym wydaniu

Wydajny, szybki i bezpieczny – elegancki komputer HP EliteDesk ułatwia osiągnięcie sukcesu w firmie, a jednocześnie umożliwia niestandardowe wdrażanie dzięki największemu wyborowi formatów firmy HP.



- Windows 8.1⁹
- AMD PRO APU serii A¹

Rozwiązanie dla różnorodnych potrzeb firmy.

- Nowy sposób prowadzenia działalności. Zrób wrażenie i pracuj wydajnie jak nigdy wcześniej oraz spełnij różne potrzeby firmy – z wysoce dostosowanymi narzędziami i eleganckim, nowym wzornictwem.

Wydajność w czystej postaci.

- Uwolnij pełen potencjał komputera. Najnowsze procesory AMD PRO APU z serii A¹ oparto na architekturze HSA, która maksymalizuje wydajność, inteligentnie wyznaczając zadania systemowe pomiędzy procesorem i układem graficznym.

Mocne zabezpieczenia z zaawansowanymi funkcjami zarządzania.

- Bezpieczeństwo i prostota. Wydajność rozwiązań IT jest największa, gdy wspiera je kompletna oferta zabezpieczeń, w tym rozwiązania HP BIOSphere² i HP Client Security.³

Łatwa rozbudowa.

- Wydłużenie okresu eksploatacji produktu. Beznarzędziowa obudowa platformy zapewnia łatwą rozbudowę i oferuje do 4 gniazd rozszerzeń, 10 portów i wiele złączy pomagających spełnić rosnące wymogi.

Łatwiejsze zarządzanie urządzeniami.

- Mniejsza złożoność administrowania. Rozwiązanie HP Client Management i urządzenia zgodne z technologią DASH pomagają łatwo i ekonomicznie zarządzać zasobami.⁴

Funkcje

- Ekonomiczna karta graficzna AMD Radeon™ zapewnia niesamowitą grafikę.⁵
- Opcjonalne hybrydowe napędy SSHD zapewniają szybki dostęp do danych i aplikacji potrzebnych w przedsiębiorstwie.
- Rozwiązanie HP BIOSphere zapewnia ochronę systemów i danych o znaczeniu krytycznym z możliwością dostosowania zabezpieczeń.²
- Aplikacja HP Client Security zapewnia ochronę danych, urządzenia i danych osobowych.³
- Układ TPM 1.2 zapewnia ochronę danych o znaczeniu krytycznym dzięki wykorzystaniu sprzętowych kluczy szyfrowania.
- Wszystko na widoku i wydajność większa nawet o 35%⁶. Dużo miejsca na ekranie na wszystkie zadania dzięki obsłudze do dwóch monitorów zewnętrznych.⁷
- Długi cykl eksploatacji i duża stabilność platformy pozwalają zwiększyć zwrot z inwestycji.
- Chroń swoje dane. Konfiguracje RAID wykorzystują dwa napędy pamięci masowej do automatycznego tworzenia kopii zapasowych i ochrony ważnych danych.⁸

Komputer HP EliteDesk 705 G1 SFF Tabela specyfikacji



Obudowa	Small Form Factor
Dostępny system operacyjny	Windows 10 Pro 64 ¹ Windows 10 Home 64 ¹ Windows 8.1 Pro 64 ¹ Windows 8.1 64 ¹ Windows 7 Professional 64 (dostępny poprzez możliwość zmiany wersji Windows 10 Pro na niższą) ²⁰ Windows 7 Professional 32 (dostępny poprzez możliwość zmiany wersji Windows 10 Pro na niższą) ²⁰ Windows 7 Professional 64 (dostępny poprzez możliwość zmiany wersji systemu Windows 8.1 Pro na niższą) ² Windows 7 Professional 32 (dostępny poprzez możliwość zmiany wersji Windows 8.1 Pro na niższą) ² Windows 7 Professional 64 ¹ Windows 7 Professional 32 ¹ Ubuntu Linux 64 FreeDOS 2.0
Dostępne procesory³	Procesor AMD A10 PRO-7850B APU z kartą graficzną Radeon R7 (3,7 GHz, 4 MB pamięci podręcznej, 4 rdzenie); Procesor AMD A10 PRO-7800B APU z kartą graficzną Radeon R7 (3,5 GHz, 4 MB pamięci podręcznej, 4 rdzenie); Procesor AMD A8 PRO-7600B APU z kartą graficzną Radeon R7 (3,1 GHz, 4 MB pamięci podręcznej, 4 rdzenie); Procesor AMD A8-6500B APU z kartą graficzną Radeon HD 8570D (3,5 GHz, 4 MB pamięci podręcznej, 4 rdzenie); Procesor AMD A6 PRO-7400B APU z kartą graficzną Radeon R5 (3,5 GHz, 1 MB pamięci podręcznej, 2 rdzenie); Procesor AMD A6-6400B APU z kartą graficzną Radeon HD 8470D (3,9 GHz, 1 MB pamięci podręcznej, 2 rdzenie); Procesor AMD A4 PRO-7300B APU z kartą graficzną Radeon HD 8470D (3,9 GHz, 1 MB pamięci podręcznej, 2 rdzenie); Procesor AMD A4-6300B APU z kartą graficzną Radeon HD 8370D (3,7 GHz, 1 MB pamięci podręcznej, 2 rdzenie)
Zestaw układów	AMD A88X FCH
Maksymalna wielkość pamięci	Maksymalnie 32 GB pamięci DDR3-1600 SDRAM ⁴
Gniazda pamięci	4 DIMM
Wewnętrzna pamięć masowa	120 GB Maksymalnie 512 GB Napęd SSD SATA ⁵ 128 GB Maksymalnie 256 GB Dysk SATA SE SSD ⁵ 500 GB Maksymalnie 1 TB Napęd SATA SSHD ⁵ 500 GB Maksymalnie 1 TB SATA (10000 obr./min) ⁵ 500 GB Maksymalnie 2 TB SATA (7200 obr./min) ⁵ 5 Maksymalnie 128 GB Turbo Drive (napęd SSD M.2 PCIe) ⁵
Dodatkowa pamięć masowa	Czytnik kart pamięci SD „5 w 1” (opcjonalnie)
Optyczna pamięć masowa	Nagrywarka SATA BDXL Blu-ray typu slim; Nagrywarka SATA SuperMulti DVD typu slim; Napęd SATA DVD ROM typu slim ^{6,7}
Dostępna karta graficzna	Zintegrowana karta graficzna Radeon HD; Karta graficzna AMD Radeon R7 240 (2 GB); Karta graficzna AMD Radeon HD 8350 (1 GB); Karta graficzna AMD Radeon HD 8490 (1 GB); Karta graficzna NVIDIA NVS 315 (1 GB); Karta graficzna NVIDIA NVS 310 (512 MB) ^{9,10,11} (Karta graficzna AMD Radeon HD zintegrowana z procesorem)
Karta dźwiękowa	Technologia zarządzania dźwiękiem DTS Studio Sound, dźwięk HD zapewniany przez koder-dekoder Realtek ALC221 (wszystkie porty są stereofoniczne), gniazdo mikrofonowe i słuchawkowe (3,5 mm) z przodu, wyjście i wejście sygnowane audio (3,5 mm) z tyłu, obsługa wielu strumieni i wewnętrzny głośnik
Komunikacja	Zintegrowana karta sieciowa Broadcom NetXtreme GbE Plus; Karta Intel I210-T1 PCIe GbE (opcjonalnie); Karta sieci bezprzewodowej Intel Wireless-N 7260 802.11a/b/g/n PCIe (opcjonalnie); Dwuzakresowa minikarta sieci bezprzewodowej HP 802.11a/b/g/n (2x2) z modulem Bluetooth ⁸ (opcjonalnie) ⁸
Gniazda rozszerzeń	1 niskoprofilowe gniazdo PCIe x16 (x 4); 1 niskoprofilowe gniazdo PCIe x16; 2 niskoprofilowe gniazda PCIe x1; 1 czytnik kart pamięci SD typu „5 w 1”
Porty i złącza	4 porty USB 3.0; 6 portów USB 2.0; 1 port szeregowy; 2 porty PS/2 (klawiatura i mysz); 1 port VGA; 2 porty DisplayPort; 1 wejście audio; 1 wyjście audio; 1 port RJ-45; 1 wyjście słuchawkowe; 1 wejście mikrofonowe (Dodatkowe porty opcjonalne obejmują 1 port szeregowy i 1 port równoległy)
Wewnętrzne wnęki na napędy	Jeden 6,35 cm (2,5 cala); Dwa 8,9 cm (3,5”)
Zewnętrzne wnęki na napędy	Jeden napęd ODD typu slim; Jeden 8,9 cm (3,5”)
Dostępne oprogramowanie	Komputery biurowe HP są dostarczane ze zróżnicowanym oprogramowaniem, które obejmuje: HP Client Security, HP Drive Encryption (FIPS 140-2), HP Password Manager, Microsoft Security Essentials, CyberLink Power2Go, sterownik HP ePrint, HP PageLift, Box – oferta 50 GB, Foxit PhantomPDF Express. Pełna lista zainstalowanego fabrycznie oprogramowania jest dostępna w skróconej specyfikacji produktu ^{13,14,15,16,17}
Zarządzanie bezpieczeństwem	Trusted Platform Module (TPM) 1.2 (certyfikat Common Criteria EAL4+); Wyłączenie portu SATA (w systemie BIOS); Blokada napędu; RAID (jako opcja z możliwością konfiguracji); Włączanie/wyłączanie portu szeregowego, równoległego, USB (w systemie BIOS); Opcjonalne, fabryczne wyłączenie portu USB (możliwość konfiguracji przez użytkownika w systemie BIOS); Sterowanie uruchamianiem z nośników wymiennych i zapisem na nośnikach wymiennych; Hasło uruchamiania (w systemie BIOS); Hasło konfiguracji (w systemie BIOS); Elektromagnetyczna blokada/czujnik obudowy HP; Obsługa kłódkowego zamykania obudowy i blokady okablowania
Funkcje Zarządzania	Obsługa technologii AMD DASH
Zasilanie	240 W, standardowa sprawność, aktywny stabilizator PFC; 240 W, do 93% sprawności, aktywny stabilizator PFC
Wymiary	33,8x37,9x10 cm
Waga	7,6 kg (Konfiguracja z 1 dyskiem twardym i 1 napędem ODD. Rzeczywista masa zależy od konfiguracji.)
Ochrona środowiska	Niska zawartość halogenów
Spełniane normy w zakresie sprawności energetycznej	Dostępne są konfiguracje zgodne z normą ENERGY STAR [®]
Gwarancja	3-letnia (3-3-3) ograniczona gwarancja i oferta serwisowa obejmujące trzy lata gwarancji na części, robociznę i naprawę w miejscu instalacji. Warunki mogą być różne w zależności od kraju. Obowiązują pewne ograniczenia i wyłączenia.

Komputer HP EliteDesk 705 G1 SFF

Akcesoria i usługi (nie wchodzą w skład zestawu)

Pamięć HP 8 GB PC3-12800
(DDR3-1600 MHz) DIMM



Pamięć HP zapewni maksymalną wydajność przedsiębiorstwa. Powiększenie pamięci to ekonomiczny sposób zwiększenia wydajności systemu bez wymiany procesora.

Oznaczenie produktu: B4U37AA

Karta graficzna NVIDIA NVS
315 1 GB



Niskoprofilowa karta graficzna PCI Express z układem NVIDIA NVS 315 PCIe x16 1 GB zapewnia wydajne wyświetlanie na dwóch ekranach i stanowi idealne rozwiązanie dla firm i zastosowań komercyjnych.

Oznaczenie produktu: E1C65AA

Napęd SSD HP 128 GB SED
Opal2



Napęd SSD HP 128 GB SED Opal 2 zapewni szybkie uruchamianie systemu, wyszukiwanie plików i uruchamianie aplikacji, krótsze przestoje i niższe zużycie energii.^{1,2}

Oznaczenie produktu: G1K24AA

Cyfrowy zestaw
słuchawkowy HP Business



Lekkie i wygodne cyfrowe słuchawki HP Business są idealne do centrów telefonicznych, zadań wymagających częstego korzystania z telefonu lub typowego użycia podczas pracy przy biurku. Elastyczna konstrukcja nagłowna obejmuje lekką wyściółkę, pełnowymiarowe nauszники skórzane i mocowany wysięgnik mikrofonu.

Oznaczenie produktu: QK550AA

Bezprzewodowa klawiatura i
mysz HP



Bezprzewodowa mysz i klawiatura HP oferują dostępność zaawansowanych funkcji i łatwość obsługi w zasięgu ręki. Skończ z chowaniem kabli i odzyskaj swobodne środowisko pracy dzięki bezprzewodowej klawiaturze, bezprzewodowej myszy laserowej oraz odbiornikowi USB w jednym zestawie – stworzonym z dbałością o środowisko.

Oznaczenie produktu: QY449AA

4 lata, serwis w następnym
dniu roboczym, w miejscu
instalacji



Jeśli problemu nie można rozwiązać zdalnie, naprawa komputera zostanie przeprowadzona z dojazdem na miejsce w następnym dniu roboczym przez specjalistę zakwalifikowanego przez HP. Usługa ta jest dostępna przez 4 lata.

Oznaczenie produktu: U7897E

Więcej informacji znajdziesz pod adresem
www.hp.eu/hpoptions

Komputer HP EliteDesk 705 G1 SFF

Przypisy dotyczące wiadomości

- ¹ Wykorzystanie w tych systemach możliwości, jakie daje przetwarzanie 64-bitowe z użyciem technologii procesora AMD, wymaga oddzielnego zakupu 64-bitowego systemu operacyjnego i oprogramowania. Wielordzeniowe procesory z technologią AMD zaprojektowano pod kątem zwiększenia wydajności systemu. Ze względu na szeroką gamę dostępnych aplikacji, wydajność konfiguracji z 64-bitowym systemem operacyjnym i dwurdzeniowym procesorem może być różna. Numeracja modeli AMD nie jest miarą częstotliwości zegara.
- ² Funkcje HP BIOSphere mogą się różnić w zależności od platformy komputerowej i konfiguracji.
- ³ Wymaga systemu Windows.
- ⁴ Oprogramowanie do zarządzania innymi producentów jest sprzedawane oddzielnie.
- ⁵ Konfiguracja z podwójnym układem graficznym AMD Radeon™ wymaga procesora AMD APU serii „A” i oddzielnej karty graficznej AMD Radeon™ i jest dostępna dla systemów Windows 7 i Windows 8. System operacyjny Linux obsługuje funkcję przełączania ręcznego, która wymaga ponownego uruchomienia oprogramowania X-Server w celu włączenia i/lub wyłączenia oddzielnego procesora graficznego na potrzeby konfiguracji podwójnej. Dodatkowy sprzęt (np. napęd Blu-ray, monitor HD lub monitor 10-bitowy, tuner TV, bezprzewodowe aktywowanie HDTV) i/lub oprogramowanie (np. aplikacje multimedialne) są wymagane do pełnego wykorzystania niektórych funkcji. Wyświetlanie filmów w rozdzielczości HD wymaga materiałów filmowych w rozdzielczości HD.
- ⁶ „Zaobserwowana produktywność, wydajność i zadowolenie użytkowników podczas korzystania z wielu ekranów lub dużych ekranów”, Koala LLC Ergonomics Consulting, 6 listopada 2012 r.
- ⁷ Obsługa zewnętrznych monitorów jako funkcja standardowa zintegrowanych kart graficznych na bazie procesorów zależy od konkretnej platformy komputerowej/budowy. Rzeczywista liczba obsługiwanych monitorów może się różnić. Do obsługi dodatkowych monitorów wymagana jest opcjonalna osobna karta graficzna. Wymagane są dodatkowe przewody.
- ⁸ Konfiguracja RAID jest opcjonalna i wymaga drugiego dysku twardego.
- ⁹ Nie wszystkie funkcje są dostępne we wszystkich wersjach systemu Windows. Pełny dostęp do wszystkich funkcji systemu Windows może wymagać aktualizacji i/lub zakupu dodatkowego sprzętu, sterowników i/lub oprogramowania. Więcej informacji jest dostępnych na stronie www.microsoft.com.

Dane techniczne zastrzeżenia

- ¹ Nie wszystkie funkcje są dostępne we wszystkich wersjach systemu Windows. Pełny dostęp do wszystkich funkcji systemu Windows może wymagać aktualizacji i/lub zakupu dodatkowego sprzętu, sterowników, oprogramowania lub systemu BIOS. System Windows 10 jest automatycznie aktualizowany. Ta funkcja jest zawsze aktywna. Aktualizacje mogą wymagać uiszczenia opłat za dostęp do Internetu lub spełnienia innych warunków w miarę upływu czasu. Patrz www.microsoft.com.
- ² System posiada zainstalowaną fabrycznie wersję oprogramowania Windows 7 Pro z licencją i nośnikami dla oprogramowania Windows 8.1 Pro. Nie można korzystać z obu wersji oprogramowania Windows jednocześnie. Zmiana wersji oprogramowania wymaga odinstalowania jednej wersji w celu zainstalowania drugiej. Przed odinstalowaniem oprogramowania i instalacją nowej wersji systemu operacyjnego należy wykonać kopię zapasową wszystkich danych (plików, zdjęć itp.), aby zapobiec ich utracie.
- ³ Wykorzystanie możliwości, jakie daje przetwarzanie 64-bitowe z użyciem technologii AMD wymaga 64-bitowego systemu operacyjnego i oprogramowania. Wielordzeniowe procesory z technologią AMD zaprojektowano pod kątem zwiększenia wydajności systemu. Ze względu na szeroką gamę dostępnych aplikacji, wydajność konfiguracji z 64-bitowym systemem operacyjnym może być różna. Numeracja AMD nie oznacza pomiaru częstotliwości zegara.
- ⁴ Karta graficzna wykorzystuje część ogólnej pamięci systemowej (RAM) do przetwarzania grafiki. Dedykowana pamięć systemowa do przetwarzania grafiki nie jest dostępna dla innych programów.
- ⁵ W przypadku dysków twardej 1 GB = 1 miliard bajtów. 1 TB = 1 bilion bajtów. Rzeczywista pojemność po sformatowaniu jest mniejsza. Na oprogramowanie do przywracania systemu zarezerwowano do 16 GB (Windows 7) lub do 36 GB (Windows 8) miejsca na dysku twardej.
- ⁶ Powielanie materiałów chronionych prawem autorskim jest surowo zabronione. Rzeczywiste prędkości mogą się różnić. Obsługa nośników dwuwarstwowych jest w dużym stopniu uzależniona od modeli domowych odtwarzaczy DVD i napędów DVD-ROM. Należy pamiętać, że napęd DVD-RAM nie pozwala na odczyt z nośników jednostronnych 2,6 GB/dwustronnych 5,2 GB w wersji 1.0 ani na zapis na te nośniki.
- ⁷ W przypadku napędów Blu-Ray XL mogą wystąpić problemy z niektórymi dyskami, złączami cyfrowymi, zgodnością i wydajnością, które nie stanowią wad produktu. Bezproblemowe odtwarzanie we wszystkich systemach nie jest gwarantowane. Odtwarzanie niektórych dysków Blu-ray może wymagać ścieżki HDCP oraz ekranu HDCP. Ten napęd BD-XL nie odtwarza filmów HD-DVD.
- ⁸ Karty sieci bezprzewodowej są montowane opcjonalnie lub jako dodatki i wymagają osobnego zakupu punktu dostępu bezprzewodowego oraz dostępu do Internetu. Dostępność publicznych punktów dostępu bezprzewodowego jest ograniczona.
- ⁹ Do wyświetlania obrazów w wysokiej rozdzielczości (HD) wymagane są treści w wysokiej rozdzielczości.
- ¹⁰ Oddzielne karty graficzne AMD i NVIDIA są sprzedawane osobno lub jako wyposażenie opcjonalne.
- ¹¹ Konfiguracja z podwójnym układem graficznym AMD Radeon™ wymaga procesora AMD APU z serii „A” i oddzielnej karty graficznej AMD Radeon™ i jest dostępna dla systemów Windows 7 Professional, Windows 7 Ultimate, Windows 7 Home Premium i/lub Windows 7 Home Basic. System operacyjny Linux obsługuje funkcję przełączania ręcznego, która wymaga ponownego uruchomienia oprogramowania X-Server w celu włączenia i/lub wyłączenia oddzielnego procesora graficznego na potrzeby konfiguracji podwójnej. Dodatkowy sprzęt (np. napęd Blu-ray, monitor HD lub monitor 10-bitowy, tuner TV, bezprzewodowe aktywowanie HDTV) i/lub oprogramowanie (np. aplikacje multimedialne) są wymagane do pełnego wykorzystania niektórych funkcji. Wyświetlanie filmów w rozdzielczości HD wymaga materiałów filmowych w rozdzielczości HD.
- ¹² Funkcja opcjonalna lub dodatkowa.
- ¹³ Aplikacja Drive Encryption wymaga systemu Windows. Dane są chronione przed zalogowaniem w aplikacji Drive Encryption. Wyłączenie komputera lub przejście w stan hibernacji powoduje wylogowanie z aplikacji Drive Encryption i uniemożliwia dostęp do danych.
- ¹⁴ Usługa ePrint wymaga połączenia internetowego z drukarką HP z funkcją dostępu do Internetu i utworzenia konta HP ePrint (lista drukarek, obsługiwanych rodzajów dokumentów i obrazów oraz inne informacje na temat HP ePrint patrz: www.hp.com/go/eprintcenter).
- ¹⁵ Wymaga rejestracji w usłudze Box. Oferta dostępna wyłącznie dla nowych użytkowników usługi Box. Aplikacja Box wymaga systemu Windows 8 lub 8.1. Oferta może ulec zmianie bez powiadomienia.
- ¹⁶ Oprogramowanie Microsoft Security Essentials wymaga systemu Windows 7 i dostępu do Internetu.
- ¹⁷ Oprogramowanie HP PageLift wymaga systemu Windows 8.
- ¹⁸ Zasilacze zewnętrzne, przewody zasilania, okablowanie i urządzenia peryferyjne mogą zawierać większe ilości halogenu. Części zamienne uzyskane po zakupie mogą zawierać większe ilości halogenu.
- ²⁰ System obejmuje zainstalowaną fabrycznie wersję oprogramowania Windows 7 Professional z licencją i nośnikami dla oprogramowania Windows 10 Pro. Jednocześnie można korzystać tylko z jednej wersji oprogramowania Windows. Zmiana wersji oprogramowania wymaga odinstalowania jednej wersji w celu zainstalowania drugiej. Przed odinstalowaniem systemu operacyjnego i zainstalowaniem nowej wersji należy wykonać kopię zapasową wszystkich danych (plików, zdjęć itp.), aby zapobiec ich utracie.

Więcej informacji znajdziesz pod adresem

www.hp.eu/desktops

Korzystaj z usług finansowych HP

Sprawdź opcje płatności i plany dotyczące technologii, które mogą zapewnić większą elastyczność i pomóc w realizacji celów informatycznych. Więcej informacji jest dostępnych na stronie hp.com/go/hpfs.

Zapisz się na aktualizacji

www.hp.com/go/getupdated

© Copyright 2014, 2015. Hewlett-Packard Development Company, L.P. Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Jedynie gwarancje na produkty i usługi HP są sformułowane w dokumentach gwarancyjnych dotyczących do tych produktów i usług. Niniejszy dokument nie może być interpretowany jako dodatkowa gwarancja. Firma HP nie ponosi odpowiedzialności za błędy techniczne lub redakcyjne ani za braki występujące w niniejszym dokumencie. Dostępne funkcje różnią się w poszczególnych edycjach Windows 8.1. Pełen dostęp do wszystkich funkcji Windows 8.1 w tym systemie może wymagać uaktualnienia i/lub osobnego zakupu sprzętu. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć pod adresem <http://www.microsoft.com/windows>.

AMD i Radeon są znakami towarowymi firmy Advanced Micro Devices, Inc. ENERGY STAR jest zastrzeżonym znakiem towarowym Agencji Ochrony Środowiska Stanów Zjednoczonych. Bluetooth jest znakiem towarowym swojego właściciela, używanym przez firmę Hewlett-Packard na podstawie licencji. Informacje na temat patentów DTS są dostępne pod adresem <http://patents.dts.com>. Wyprodukowano na licencji firmy DTS Licensing Limited. DTS, Symbol oraz DTS w połączeniu z Symbolem są zastrzeżonymi znakami towarowymi, a DTS Studio Sound jest znakiem towarowym firmy DTS, Inc. © DTS, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie inne znaki towarowe należą do ich odpowiednich właścicieli.

